CD CLOCK RADIO

AJ3970

Let's make things better

PHILIPS

CD Clock Radio

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

English
Français
Español
Nederlands
Deutsch
Italiano

AJ3970

CLASS 1
LASER PRODUCT

3140 115 2896.2

Printed in China

English

CONTROLS (see figure 1)

① **AL 1 / ⏲ ALARM/ OFF)**
- selects CD alarm;
- to cancel or switch off CD alarm.

② **WAKE-UP TRACK**
- to program to your favorite CD track for wake-up track alarm option.

③ **SLEEP**
- adjusts timer options for CD / radio;
- switch on radio for timer mode.

④ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
-changes the brightness of the display window;
-switches off the alarm for a 9 minute period;
-switches off radio / CD timer (SLEEP).

⑤ **Power cord**
-connect AC-DC adapter plug to wall outlet.

⑥ **Coil antenna**
-antenna to improve FM reception.

⑦ **CD door**
- lift here to open / close CD door

⑧ **ALARM RESET (CD/ RADIO OFF)**
- stops CD / radio playback;
- switches off radio / CD timer (SLEEP);
- stops the active buzzer, radio or CD alarms for 24 hours.

⑨ **AL 2 (🔔/⏲ ALARM/ OFF)**
- selects radio 🔔 / buzzer 🔔 alarm mode;
-to cancel or switch off radio / buzzer alarm.

⑩ **VOLUME ▲, ▼**
- adjusts the sound level.

⑪ **PLAY / PAUSE ▶II**
- starts / pauses CD playback.

⑫ **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- adjusts clock / alarm times
- skips CD tracks / searches for a particular passage.

⑬ **Tuning indicator**
- shows the radio frequency of your selected waveband.

⑭ **RADIO ON (FM/ MW)**
- switches on the radio;
- selects the radio waveband.

⑮ **TUNING**
- tunes to a radio station.

⑯ **TIME/ ALARM**
- toggle to set the times for the clock time, or alarm 1 or 2.

⑰ **Display**
- shows the clock / alarm times and status of the unit.

POWER SUPPLY

1. Check if the power voltage, shown on the AC-DC adapter plug, corresponds to your local power supply. If it does not, consult your dealer or service center.
2. Connect the AC-DC adapter plug to the wall outlet.
3. To disconnect the set completely from the power supply, withdraw the AC-DC adapter plug from the wall outlet.

The serial and production number are located on the bottom of the set.

Standby power consumption (clock mode)**.....2W**

MEMORY BACKUP

The memory backup conveniently allows your clock and alarm time settings to be stored for up to 3 minutes when there is a power interruption e.g. AC power failure.
The complete CD clock radio and lighted display will be switched off. As soon as the power supply returns, the display will indicate the correct time.
- If power supply returns after 3 minutes you will need to re-enter the clock and alarm time settings.

BASIC FEATURES

Display brightness
1. Toggle **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
→ The brightness of the display toggles between: ***low → bright → low***

Volume
Press ▼ or ▲ to adjust the volume level. The volume level ▭ is indicated as a number from 0-32.

CONTROLS/ INSTALLATION

SETTING TIMES

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

The time is displayed using the 24 hour clock
1. Press and hold down **TIME/ ALARM** until the clock or alarm time display flashes, then release **TIME/ ALARM**

- Press **TIME/ ALARM** repeatedly to toggle between the time or alarm displays
2. Press and hold down ⏮ / ⏭ to fast adjust both the hours and minutes settings.
3. Release ⏮ / ⏭ when you have reached the desired setting.
→ If you need to adjust the time slowly, minute by minute, press and release ⏮ / ⏭ repeatedly.

→ After several seconds, the time setting is confirmed when the display stops flashing.
4. Repeat steps 1-3 for each of the clock or alarm (**AL1**, **AL2**) settings.

Alarm time display
If you have set both alarms, the standby alarm time display will show the earlier of the two alarm times as priority.
E.g. if **AL1** = 6:00 and **AL2** = 5:45, then the standby alarm display will show the **AL2** time 5:45.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

CD

CD PLAYBACK
1. Insert a CD with the printed side facing up, and close the door.
2. Press **PLAY/ PAUSE ▶II** to start playback.
→ Display shows: 'Cd: --' and the total number of tracks, then your current track number, before returning to clock time.

Other possible CD indications before returning to clock time:
- door shows if the CD door is not closed.
- noCd is shown if no CD has been inserted / inserted incorrectly.
- nFCd is shown if the CD-R(W) is non-finalized
- Err indicates a general error in operation of the set.

3. Adjust the sound with ▼ or ▲.
4. To interrupt, press ▶II
→ CD icon ⊙ flashes.
5. Press ▶II again to resume playback.
6. Press **ALARM RESET** to stop playback.

Note: *If CD playback is paused for more than 15 minutes and no controls are pressed, the set automatically goes to standby mode.*

Selecting a different track during playback
The track number appears briefly in the display when you press ⏮ or ⏭ to skip tracks.
- Press ⏭ once or more to skip to the next track(s).
- Press ⏮ once or more and playback will return to the beginning of the current track.
- Press ⏮ more than once to skip to previous tracks.

Français

COMMANDES (voir fig. 1)

① **AL 1 (⏲ ALARM/ OFF)**
- sélectionne l'alarme CD;
- arrêt ou déconnecte l'alarme CD.

② **WAKE-UP TRACK**
-pour programmer votre piste favorite pour le CD-Reveil.

③ **SLEEP**
- règle les options de temps de mise en veille pour le CD/ la radio;
- met en service la radio pour la minuterie d'arrêt programmé.

④ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
-règle la brillance de l'affichage;
-déconnecte l'alarme pendant 9 minutes;
-déconnecte la minuterie d'arrêt programmé radio / CD (ARRET).

⑤ **Cordon d'alimentation**
-branchez la AC-DC adaptateur à la prise murale.

⑥ **Antenne**
-antenne pour améliorer la réception FM.

⑦ **Clapet de CD**
- ouverture/ fermeture du clapet CD.

⑧ **ALARM RESET (CD/ RADIO OFF)**
- arrête la lecture CD / radio;
- déconnecte la minuterie d'arrêt programmé radio / CD (ARRET);
- arrête les alarmes actives en modes ronflieur, radio ou CD pendant 24 heures.

⑨ **AL 2 (🔔/⏲ ALARM/ OFF)**
- sélectionne de l'alarme mode radio 🔔 / ronfleur 🔔
- arrêt ou déconnecte l'alarme radio / ronfleur.

⑩ **VOLUME ▲, ▼**
- règle le niveau sonore.

⑪ **PLAY/ PAUSE ▶II**
- démarre/ arrête la lecture CD.

⑫ **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- règle les heures de l'horloge / de l'alarme;
- saute les pistes CD / recherche un passage particulier.

⑬ **Indicateur de fréquence**
- affiche la fréquence radio de la gamme d'ondes sélectionnée.

⑭ **RADIO ON (FM/ MW)**
- allume la radio;
- sélection de la bande radio.

⑮ **TUNING**
- syntonise une station radio.

⑯ **TIME/ ALARM**
- affiche l'heure de l'horloge / le réveil **AL1** ou **AL2**.

⑰ **Afficheur**
-affiche l'heure de l'horloge/ de l'alarme et le mode actuel de l'appareil.

ALIMENTATION

1. Vérifiez si la tension d'alimentation marquée sur la plaquette signalétique de l'appareil correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consulter votre revendeur ou le centre de service après-vente.
2. Branchez la AC-DC adaptateur à la prise murale.
3. Pour déconnecter l'appareil de la tension secteur, débranchez la AC-DC adapter de la prise murale.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Consommation en mode de veille (mode horloge) **2W**

MEMOIRE AUTONOME

Cette option vous permet facilement la mémorisation des réglages, de l'alarme et de l'heure en cas d'interruption de courant jusqu'à 3 minutes; par exemple une panne de courant alternatif.
Le radio-réveil CD et l'éclairage sont totalement mis hors circuit. Dès que le courant est rétabli, l'afficheur indiquera à nouveau l'heure exacte.
- Si le courant est rétabli après 3 minutes, vous devrez régler à nouveau l'alarme et l'heure de l'horloge.

CARACTERISTIQUES DE BASE

Brillance d'éclairage
1. Appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.**
→ La brillance de l'affichage réglages dans l'ordre suivant: ***faible → fort → faible ...***

Volume
Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler le niveau sonore. Le niveau sonore ▭ est indiqué par un chiffre pouvant aller de 0 à 32.

COMMANDES/ INSTALLATION

REGLAGE DES HEURES

REGLAGE DES HEURES DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME
L'heure est affichée suivant le format de 24 heures.
1. Appuyez et maintenez enfoncé **TIME/ ALARME** jusqu'à l'heure de l'horloge/ alarme se met à clignoter à l'affichage, puis relâchez **TIME/ ALARM**

- Appuyez plusieurs fois sur **TIME/ ALARM** pour sélectionner l'affichage de l'heure ou de l'alarme.
2. Appuyez et maintenez enfoncée ⏮ / ⏭ pour le réglage des heures et des minutes rapidement.
3. Relâchez ⏮ / ⏭ lorsque vous avez atteint le réglage désirée.

→ Si vous avez besoin de régler lentement l'heure, minute par minute, appuyez brièvement et de manière répétée sur ⏮ ou ⏭.
→ Après plusieurs secondes, le réglage est confirmé quand l'affichage arrête à clignoter.
4. Répétez l'opérations 1-3 pour chaque réglage de l'horloge / de l'alarme.

L'affichage de l'alarme
Si vous avez réglé les deux alarmes, en mode veille l'affichage de l'heure de l'alarme montera l'heure de l'alarme plus tot comme priorité.
Par ex. si **AL1** = 6:00 et **AL2** = 5:45, puis l'affichage de l'heure de l'alarme montera l'heure 5:45 de **AL2**.

ATTENTION
L'emploi de commandes, de réglages ou l'application de procédures autres que ceux mentionnés dans ce manuel peuvent occasionner des radiations d'exposition ou un fonctionnement dangereux.

CD

LECTURE CD
1. Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment.
2. Appuyez sur **PLAY/ PAUSE ▶II** pour commencer la lecture.
→ Affichage 'Cd: --' et le nombre total de pistes, puis le numéro de la piste en cours avant l'affichage repassera à l'heure en mode de veille.

Autre indications CD possible:
- door est affiché si vous n'avez pas bien fermé le compartiment CD
- noCd est affiché s'il n'y a pas eu insertion / insertion incorrecte.
- nFCd est affiché si le CD-R(W) n'a pas été finalisé.
- Err indique une erreur générale dans le fonctionnement de l'appareil.

3. Réglez le volume avec ▼ ou ▲.
4. Pour interrompre, appuyez sur ▶II.
→ L'icone ⊙ se met à clignoter.
5. Appuyez à nouveau sur ▶II pour reprendre la lecture.
6. Appuyez sur **ALARM RESET** pour arrêter la lecture.

Remarque: *Si la lecture CD a arrêté pour plus de 15 minutes et aucune touche n'est sollicitée, l'appareil est mis automatiquement en mode de veille.*

Sélection d'une piste différente pendant la lecture
Le numéro de piste apparaît brièvement à l'affichage lorsque vous appuyez sur ⏮ ou ⏭ sauter des pistes.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur ⏭ pour sauter à (aux) la piste(s) suivante(s).
- Appuyez une fois sur ⏮ et la lecture repassera au début de la piste en cours.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur ⏮ pour sauter aux pistes précédentes.

Español

CONTROLES (Véase la figura 1)

① **AL 1 (⏲ ALARM/ OFF)**
- selecciona la alarma de CD;
-para desactivar o cancelar la alarma de CD.

② **WAKE-UP TRACK**
-programa una pista para la alarma de CD.

③ **SLEEP**
- adjusta las opciones de dormir para la radio/ CD;
- active la radio para la función de dormir.

④ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
-cambia la intensidad de la iluminación de la pantalla;
-desactiva la alarma durante un periodo de 9 minutos;
-para cancelar la función de dormir.

⑤ **Cable de alimentación**
-conecta la clavija-adaptador al tomacorriente de pared.

⑥ **Antena en espiral**
-para mejorar la recepción de FM.

⑦ **Puerta del CD**
-abre/ cierra el compartimiento de CD.

⑧ **ALARM RESET (CD/RADIO OFF)**
- para la reproducción de CD/ radio;
- para cancelar la función de dormir;
- desactiva las alarmas activas de zumbador, radio o CD durante 24 horas.

⑨ **AL 2 (🔔/⏲ ALARM/ OFF)**
- selecciona alarma mode de radio 🔔 / zumbador 🔔 ;
- para desactivar o cancelar las alarmas de radio/ zumbador.

⑩ **VOLUME ▲, ▼**
- ajusta el nivel de sonido.

⑪ **PLAY/ PAUSE ▶II**
- inicia/ interrumpe la reproducción de CD.

⑫ **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- establece las horas de reloj/ alarma;
- salta pistas de CD/ busca un pasaje particular.

⑬ **Indicador de frecuencia**
- muestra la frecuencia de radio de la banda de onda seleccionada.

⑭ **RADIO ON (FM/ MW)**
-activa la radio;
- selecciona la banda de onda de la radio.

⑮ **TUNING**
- sintoniza una emisora de radio.

⑯ **TIME/ ALARM**
- establece la hora de alarma o reloj respectiva.

⑰ **Pantalla**
- muestra la hora del reloj/alarma y el estado del aparato.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Compruebe si la tensión eléctrica, mostrada en la clavija-adaptador,corresponde a su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor o centro de servicio.
2. Conecte la clavija-adaptador al tomacorriente de pared.
3. Para desconectar el aparato completamente de la fuente de alimentación, desenchúfelo del la clavija-adaptador al tomacorriente de pared.

La placa de características se encuentra en la base del aparato.

Consumo de corriente de espera (modo de reloj) **2W**

PROTECCIÓN DE MEMORIA

La función de protección de memoria permite almacenar los ajustes de hora de alarma y reloj durante hasta tres minutos ocurre una interrupción de corriente, por ejemplo un corte de corriente de AC.
La radio reloj con reproductor de CD y la iluminación se desactivarán. Tan pronto como la corriente vuelva a estar conectada, la pantalla mostrará la hora correcta.
- Si la corriente se restaura después de 3 minutos, necesitará volver a introducir las horas de alarma y reloj.

FUNCIONES BÁSICA

Intensidad de la iluminación
1. Pulse **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
→ La intensidad de la iluminación de la pantalla cambiará en esta secuencia: ***baja → grande → baja...***

Volumen
Para ajustar el nivel del volumen, pulse ▼ o ▲. El nivel de volumen ▭ es expresado por un número entre 0 y 32.

CONTROLES/ INSTALACIÓN

ADJUSTE DE HORAS

AJUSTES DE LAS HORAS DE RELOJ Y ALARMA
El horario se muestra utilizando el reloj de 24 horas.
1. Pulse/000000Oy mantenga apretado **TIME/ ALARM** brevemente hasta que la visualización de hora de reloj o alarma respectiva destelle.

- Pulse **TIME/ ALARM** más de una vez para cambiar a pantallas de hora o alarmas.
2. Pulse y mantenga apretado ⏮ / ⏭ para ajustar las horas y los minutos rápidamente.
3. Cuando haya alcanzado la hora correcta deje de pulsar ⏮ / ⏭.
→ Se necesita ajustar la hora lentamente, minuto a minuto, pulse ⏮ o ⏭ brevemente y repetidamente.

→ El ajuste de hora respectiva está confirma cuando la pantalla para el parpadear.
4. Repita cada uno de los pasos 1-3 para ajustar hora o alarmas.

Pantalla de horas de alarma
Si ha ajustado las dos alarmas, la pantalla de hora de alarma mostrará solamente el anterior de las 2 horas de alarma como prioridad.
P.e. si **AL1** = 6:00 y **AL2** = 5:45, la pantalla de hora de alarma mostrará 5:45 (la hora de **AL2**).

ATENCIÓN
El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

CD

REPRODUCCIÓN DE CD
1. Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre el compartimiento.
2. Pulse **PLAY/ PAUSE ▶II** para iniciar la reproducción.
→ Pantalla 'Cd: --' seguidas de número total de pistas, el número de la pista actual; y la pantalla vuelve a la hora de reloj de espera.

Otras posibles indicaciones del CD:
→ Se muestra door si no se ha cerrado el compartimento de CD/ se ha abierto el compartimento de CD durante la reproducción.
→ Se muestra noCd si no se ha insertado un CD/se ha insertado un CD incorrectamente.
→ Se muestra nFCd si el CD-R(W) no ha sido finalizado.
→ Err indica un error general en el funcionamiento del aparato.
3. Ajuste el volumen de sonido con ▼ o ▲.
4. Para interrumpir, puls ▶II
→ Lo indicadore de ⊙ parpadeará.
5. Pulse ▶II de nuevo para reanudar la reproducción.
6. Pulse **ALARM RESET** para detener la reproducción.

Note: *Si la reproducción de CD se detendrá después 15 minutos y si no se pulsa una tecla, el aparato se apaga automáticamente (modo de espera).*

Selección de una pista diferente durante la reproducción
El número de pista aparece brevemente en la pantalla cuando se pulsa ⏮ y ⏭ para saltar pistas.
- Pulse ⏭ una vez, para saltar a la próxima pista(s).
- Pulse ⏮ más de una vez para saltar a pistas anteriores.
- Pulse ⏮ una vez y la reproducción volverá al principio de la pista en curso.

CD / RADIO

Finding a passage within a track
1. During playback, press and hold down ⏮ or ⏭.
→ The CD is played at high speed and low volume; the display will show 'Cd:' and your current track number.
2. Release ⏮ or ⏭ when you recognize the passage you want.
→ Normal CD playback and standby clock time resumes.

RADIO
1. Press **RADIO ON (FM/ MW)** to switch on the radio.
→ Display shows 'Ra' before returning to clock time.
2. Press **RADIO ON (FM/ MW)** again if you wish to change waveband.
3. Adjust the sound using ▼ or ▲.
4. Adjust the **TUNING** wheel to tune to a radio station.

To improve reception:
FM: Extend coil antenna at the back of the unit fully for optimum reception.
AM(MW): Uses a built-in antenna. Direct the antenna by adjusting the position of your set.
5. Press **ALARM RESET** to switch off.

SETTING THE ALARM OPTIONS

GENERAL
Two different alarm times, **AL 1** and **AL 2** can be set in the CD, radio or buzzer modes.

Selecting the Alarm Mode Options
When you select the alarm mode, the alarm is shown in the display and the respective **AL 1** or **2** lights up.
To select, either press briefly:
- **AL1** once for CD alarm ⏲ This enables CD playback from the first track
- **AL2** once or more for 🔔 / buzzer 🔔 alarm

SETTING ALARM OPTIONS

🔔 **Radio Alarm:**
If you have selected the radio alarm, make sure you have tuned properly to a station.

2. Read the following section if you want to select the **WAKE-UP TRACK** alarm option.

Selecting CD WAKE-UP Alarm Mode
You can program and select a CD track number between 1-99, when the set is in the standby or radio playback mode.
However, if the track number programmed does not exist on your CD, the CD will start playback from the first track during the alarm call.
1. Set the alarm time for **AL1**.
2. Insert a CD into the CD compartment.
3. Press **AL 1** to select CD alarm mode.
4. Press **WAKE-UP TRACK** to activate favorite track programming.
5. Press ⏮ or ⏭ until the desired track number is shown.
6. Press **WAKE-UP TRACK** to confirm the selected track number.
→ The display returns to standby clock time.
7. If you want to review your programmed track number, press **WAKE-UP TRACK**

Note:
- The buzzer alarm option will automatically replace the CD alarm if you have:
– inserted a CD incorrectly;
– inserted a damaged CD;
– forgotten to insert any CD;
– not closed the CD door properly.

SWITCHING OFF ALARM

Gentle Wake Volume
A sure way of getting up in the mornings, the **gentle wake** volume for the alarm begins from a fixed gentle volume (:12) and gradually increases to a maximum higher setting of (:25).
- The default low volume is Lo : :10, and the maximum volume is Hi :25.
- During the alarm call, if you press ▼ or ▲, the volume stops increasing immediately.
- The gentle wake volume settings do not affect normal CD and radio playback volume level, unless you have pressed ▼ or ▲ during the alarm call.

SWITCHING OFF THE ALARM
There are three ways to switch off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the **24 HOUR ALARM RESET** will be automatically selected after 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

24 HOUR ALARM RESET
If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:
- Press **ALARM RESET.**
→ You will hear a beep tone to confirm the 24 hour alarm is reset.

REPEAT ALARM
This will repeat your alarm call at 9-minute intervals.
- During the alarm call, press **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.**
- Repeat if desired up to an hour.

Note:
- The selected alarm mode ⏲, 🔔 or 🔔 indicators flashes throughout the repeat alarm duration.
- If you are using the CD alarm mode, CD playback resumes at the point where the repeat alarm interrupted.
- During the CD alarm, CD playback continues for up to an hour unless you cancel / reset the alarm.

SLEEP

CANCELING THE ALARM COMPLETELY
To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:
- Press **AL1** or **AL 2** once or more until the selected alarm indicator disappears from the display.
→ You will hear a beep tone to confirm the alarm has been cancelled.

SLEEP

About Sleep
The CD clock radio has a built-in sleep timer which enables the set to be automatically switched off during radio or CD playback after a set period of time. There are 3 sleep times: 60, 30 and 15 minutes.
The sleep function does not change the operation of your alarm settings.

Setting SLEEP
1. Press ▶II (CD) or **RADIO ON** (radio) to switch on the desired mode.
- You can also press **SLEEP** if you want the timer in radio mode.
2. Select your timer option by pressing **SLEEP** once or more until the desired option is shown.

- Display shows SL:60 and the timer options: SL:60→ :30→ :15 minutes →SL:60→ :30...
3. To cancel the timer function you can either:
- Press **ALARM RESET.**
- Press **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.**
- Press **SLEEP** once or more until the sleep function is no longer shown.

CD / RADIO

Recherche d'un passage sur une piste
1. Pendant la lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche ⏮ ou ⏭.
→ Le CD est lu à vitesse rapide et à faible volume; on voit 'Cd:' à l'affichage ainsi que le numéro de la piste en cours.
2. Relâchez ⏮ ou ⏭ lorsque vous reconnaissez le passage recherché.
→ La lecture de CD reprend normalement et l'affichage repasse à l'heure de l'horloge.

RADIO
1. Appuyez sur **RADIO ON (FM/ MW)** pour mettre la radio en marche.
→ Affichage 'Ra' quelque temps avant le retour à l'heure mise en veille.
2. Appuyez sur **RADIO ON (FM/ MW)** de nouveau si vous désirez changer de fréquence.
3. Réglez le son avec ▼ ou ▲.
4. Réglez le bouton **TUNING** pour syntoniser une station radio.

Pour améliorer la réception:
FM: Déroulez l'antenne située à l'arrière de l'équipement pour obtenir une réception optimale.
AM(MW): Utilise une antenne intégrée. Dirigez l'antenne en orientant votre équipement.
5. Appuyez sur **ALARM RESET** pour mettre hors service.

REGLAGE DES OPTIONS DE L'ALARME

Généralités
Deux heures de l'alarme différentes, **AL 1** et **AL 2** sont réglables en modes CD, radio ou ronfleur.

Sélection des Options du Mode Alarme
Lorsque vous selectionnez le mode alarme, l'alarme apparait a l'ecran d'affichage et le bouton **AL 1** ou **2** respectif s'illumine.
Pour faire votre selection, appuyez brievement sur:
- **AL1** une fois pour l'alarme CD ⏲. Ceci active la lecture CD à partir de la premiere piste.
- **AL2** une fois ou repetitivement pour l'alarme radio 🔔 ou/ sonnerie 🔔 .

REGLAGE DES OPTIONS DE L'ALARME

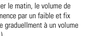
🔔 **Alarme Radio:**
Si vous avez sélectionnée l'alarme radio, assurez-vous d'abord vous avez syntonisé adéquatement l'appareil sur la station.

2. Lisez attentivement le chapitre si vous désirez à sélectionner le mode de l'alarme **WAKE-UP TRACK**.

Selection WAKE-UP TRACK mode de l'alarme
Vous pouvez programmer et sélectionner un numéro de piste CD entre 1 et 99, lorsque l'appareil est en mode de veille ou radio. Toutefois, si le numéro de piste programmé n'existe pas sur votre CD, le CD démarrera la lecture à partir de la première piste lors de l'appel de l'alarme.
1. Réglez l'heure de l'alarme pour **AL1**.
2. Insérez un CD dans le compartiment CD.
3. Appuyez sur **AL 1** pour sélectionner l'alarme CD.
4. Appuyez sur **WAKE-UP TRACK** pour activer le mode de programmation.
5. Appuyez sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que le numéro de piste désiré soit affiché.
6. Appuyez sur **WAKE-UP TRACK** pour confirmé la piste sélectionnée.
→ L'affichage repasse à l'heure en mode de veille.
7. Pour reprendre votre numéro de piste programmé, appuyez à nouveau sur **WAKE-UP TRACK.**

Remarque:
- L'option de l'alarme ronfleur remplacera automatiquement l'alarme CD si vous avez:
– inséré incorrectement un CD;
– inséré un CD endommagé;
– oublié d'insérer un CD;
– oublié de fermer correctement le compartiment CD.

Volume de réveil confortable
Pour être sûr de se réveiller le matin, le volume de **réveil confortable** commence par un faible et fix volume, (:12) et augmente graduellement à un volume maximum supérieur (:25).



COMMENT ARRETER L'ALARME

- Le faible volume Lo : :10 est pré-réglé , et Hi :25 est le volume maximum.
- Pendant l'appel de l'alarme, si vous appuyez sur ▼ ou ▲, le volume élevé arrête immédiatement d'augmenter.
- Les réglages du volume de réveil confortable n'affectent en rien le réglage du volume pour la lecture CD et la radio à moins que vous avez appuyé sur ▼ ou ▲ pendant l'appel de l'alarme.

COMMENT ARRETER L'ALARME
Vous pouvez arrêter l'alarme de trois facons. A moins que vous n'annuliez complétement l'alarme, la fonction de répétition de l'alarme après 24 heures sera automatiquement sélectionnée après 59 minutes, à partir du moment où votre alarme s'est mise à fonctionner.

REPETITION DE L'ALARME APRES 24 HEURES
Si vous voulez que le mode de l'alarme s'arrête immédiatement, tout en voulant garder le même réglage de l'alarme pour le jour suivant:
- Appuyez sur **ALARM RESET.**
→ Vous entendrez un bip sonore confirmant l'activation de l'alarme 24 heures plus tard.

ALARME REPETEE
Ceci répétera l'appel de l'alarme toutes les 9 minutes.
- Pendant l'appel de l'alarme, appuyez sur **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.**
- Vous pouvez, si vous le voulez faire répéter l'alarme pendant une heure.

Notes:
- Les indications de mode de l'alarme sélectionnée ⏲, 🔔 ou 🔔 clignotent pendant la durée de l'alarme répétée.
- Si vous utilisez le mode de l'alarme CD, la lecture CD reprend au moment de l'interruption par l'alarme répétée.
- Pendant l'alarme CD, la lecture du CD continue pendant une heure, à moins que vous n'annuliez / remettiez l'alarme.

ARRET PROGRAMME

ANNULATION COMPLETE DE L'ALARME
Pour annuler le réglage de l'heure de l'alarme avant qu'elle ne se mette en marche ou pendant l'appel de l'alarme:
- Appuyez une ou plusieurs fois sur **AL1** ou **AL 2** jusqu'à ce que l'indication de l'alarme sélectionnée disparaisse de l'affichage.
→ Si vous entendez également un bip sonore confirmant que l'alarme a été annulée.

SLEEP

Concernant la fonction d'arrêt programmé
Le radio-réveil CD est pourvu d'une minuterie d'arrêt programmé intégrée permettant la mise en veille de la radio ou CD après une période de temps préréglée: 60, 30 ou 15 minutes. La fonction d'arrêt programmé n'affecte en rien le fonctionnement de vos réglages de l'alarme.

Réglage de la fonction d'arrêt programmé
1. Appuyez sur ▶II (CD) ou **RADIO ON** (radio) pour mettre en service le mode en question.
- Vous peux aussi appuyer sur **SLEEP** si vous désirez la radio pour d'arrêt programmé.
2. Sélectionnez votre heure timer opciones en appuyant une ou plusieurs fois sur **SLEEP** jusqu'à ce que l'heure opciones désirée soit affichée.
- SL: est affiché et les options de temps de mise en veille: SL60→ :30→ :15 minutes →teint →SL60→ :30...

3. Pour annuler la fonction d'arrêt programmé, vous pouvez soit:
- appuyez sur **ALARM RESET**.
- appuyez sur **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
- appuyer une ou plusieurs fois sur **SLEEP** jusqu'à ce que **SLEEP** disparaisse de l'affichage.

CD/ RADIO

Localización de un pasaje dentro de una pista
1. Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado ⏮ o ⏭
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen; la pantalla mostrará 'Cd:' y el número de pista en curso.
2. Cuando reconozca el pasaje deseado, deje de pulsar ⏮ o ⏭.
→ Se reanuda la reproducción normal de CD y la hora de reloj de espera.

RADIO
1. Pulse **RADIO ON (FM/MW)** para encender la radio.
→Pantalla 'Ra' antes de volver al modo de reloj.
2. Pulse **RADIO ON (FM/MW)** de nuevo si quiere cambiar la banda de onda.
3. Ajuste el sonido utilizando ▼ o ▲.
4. Ajuste el botón giratorio de **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

Para mejorar la recepción:
FM: Para obtener la recepción óptima, extienda completamente la antena en espiral situada en la parte posterior del aparato.
AM(MW): Utiliza una antena incorporada. Oriente la antena ajustando la posición del aparato.
5. Pulse **ALARM RESET** para apagar la radio.

AJUSTE DE LAS OPCIONES DE ALARMA

General
Es posible establecer dos horas de alarma diferentes, **AL 1** y **AL 2**, en los modos de CD, radio o zumbador.

Selección de las opciones del Modo de Alarma
Cuando Vd. selecciona el modo de alarma, la alarma aparece en el visualizador y el boton **AL 1** o **2** correspondiente se enciende.
Para seleccionar, pulse brevemente:
- **AL1** una vez para la alarma con CD ⏲. Esto activa la reproducción desde la primera pista.
- **AL2** una o más veces para la alarma con radio 🔔 / zumbador 🔔 .

AJUSTE DE LAS OPCIONES DE ALARMA

🔔 **Modo de alarma de radio:**
Si ha seleccionado la alarma de radio, asegúrese de que ha sintonizado una emisora correctamente.

2. Lea el capítulo siguiente, si quiere seleccionar lo modo de alarma de **WAKE-UP TRACK**.

Selección modo de alarma de WAKE-UP TRACK
Puede programar y seleccionar un número de pista de CD entre 1 y 99, cuando el aparato está en el modo de espera o de reproducción de radio.
Sin embargo, si el número de pista programado no existe en el CD, el CD empezará la reproducción por la primera pista durante la llamada de alarma.
1. Fije la hora de alarma de **AL1**.
2. Introduzca un CD en el compartimento de CD.
3. Pulse **AL 1** para seleccionar de alarma de CD.
4. Pulse **WAKE-UP TRACK** para activar la programación.
5. Pulse ⏮ o ⏭ hasta que se muestre el número de pista deseado.
6. Pulse **WAKE-UP TRACK** para confirmar el número de pista deseado.
→ La pantalla vuelve a la hora de reloj de espera.
7. Para comprobar el número de pista programado, vuelva a pulsar **WAKE-UP TRACK.**

Nota:
- La opción de alarma de zumbador sustituirá automáticamente la alarma de CD si:
– se ha colocado un CD incorrectamente;
– se ha colocado un CD dañado;
– se ha olvidado de colocar un CD;
– no se ha cerrado correctamente el compartimento de CD.

Volumen para despertar con suavidad
Una forma segura de levantarse por la mañana, el volumen para **despertarse con suavidad empieza** con un volumen suave (:12) y aumenta gradualmente (:25).

DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

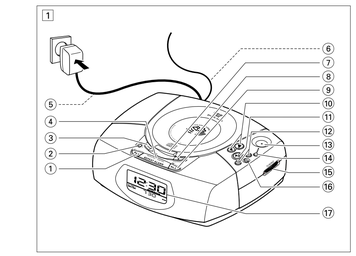
- La escala de volumen baja de Lo : :10, a el volumen maximo de Hi :25.
- Durante la llamada de alarma, si se pulsa ▼ o ▲, el volumen deja de aumentar inmediatamente.
- Los ajustes de volumen de despertar con suavidad no afectan el nivel de volumen de reproducción de CD y radio sin embargo si se pulsa ▼ o ▲ durante la llamada de alarma.

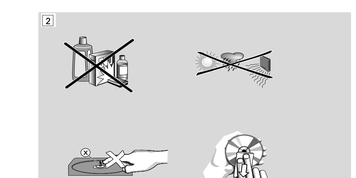
DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA
Hay tres formas de desactivar la alarma. A menos que la alarma se cancele completamente, se seleccionará automáticamente la función de **restauración de alarma de 24 horas** después de 59 minutos, a partir de la hora en que la alarma se dispare.

RESTAURACIÓN DE ALARMA DE 24 HORAS
Si quiere que el modo de alarma se desactive inmediatamente pero desea conservar el mismo ajuste de alarma para el día siguiente:
- Pulse **ALARM RESET.**
→ Se oirá un pitido que confirmará la activación de la restauración de la alarma de 24 horas.

REPETICIÓN DE ALARMA
Esta función hará que la llamada de alarma se repita a intervalos de 9 minutos.
- Durante la llamada de alarma, pulse **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
- La alarma se puede repetir durante un periodo de hasta una hora, si se desea.

Notas:
- Los indicadores ⏲, 🔔 o 🔔 del modo de alarma seleccionado destellarán durante el modo de repetición de alarma.
- Si se está utilizando





Nederlands

Toetsen (zie afbeelding 1)

1) **AL 1 (ALARM/ OFF)**
- hiermee wordt de wekker met CD geselecteerd; voor het annuleren of uitschakelen van de wekker met CD .

2) **WAKE-UP TRACK**
- voor het programmeren van uw favoriete CD-nummer als weknummer van de wekkerotie.

3) **SLEEP**
- hiermee worden de timeropties voor CD / radio aangepast;
- hiermee wordt de radio voor de timermodus ingeschakeld.

4) **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
- om de sterkte van de displayverlichting te wijzigen; om de wekker gedurende 9 minuten uit te zetten;
- hiermee wordt de radio / CD-timer (SLEEP) uitgeschakeld.

5) **Stroomsnoer**
- steek de stekker van de lichtnetadapter in het stopcontact.

6) **Gaaten** de tandenladen
- om de FM-ontvangst te verbeteren.

7) **CD Vak**
- om het deksel van het cd-vak te openen/ te sluiten.

8) **ALARM RESET (CD/ RADIO OFF)**
- hiermee wordt het afspelen van CD / radio gestopt;
- hiermee wordt de radio / CD-timer (SLEEP) uitgeschakeld;
- hiermee wordt de actieve zoemer, wekker met radio of wekker met CD gedurende 24 uur uitgeschakeld.

9) **AL 2 (/ ALARM/ OFF)**
- hiermee wordt de wekkermodus radio / zoemer geselecteerd;
- voor het annuleren of uitschakelen van de wekker met radio / zoemer.

10) **VOLUME ▲, ▼**
- om het geluidsniveau te instellen.

11) **PLAY / PAUSE ▶II**
- om het afspelen van een cd te starten/te onderbreken

12) **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- om de tijd/ wektijden in te stellen
- om bij een cd een nummer over te slaan/ een bepaalde passage op te zoeken.

13) **Frequentie-indicator**
- geeft de radiofrequentie van het gekozen golfgebied weer.

14) **RADIO ON (FM/ MW)**
- hiermee wordt de radio ingeschakeld;
- om het radiogolfgebied te kiezen.

15) **TUNING**
- om af te stemmen op een radiozender.

16) **TIME/ ALARM**
- hiermee wordt overgeschakeld voor het instellen van de tijden voor de klokfijd of de tijden voor wekker 1 of 2.

17) **Display**
- geeft de tijd/ wektijd weer en geeft informatie over het apparaat.

VOEDING

1. Controleer of de spanning van de voeding, aangegeven op de stekker van de lichtnetadapter, overeenkomt met de spanning van uw lichtnet. Is dat niet het geval, raadpleeg dan uw dealer of servicecenter.
2. Steek de stekker van de lichtnetadapter in het stopcontact.
3. Om het apparaat volledig los te koppelen van het lichtnet, trekt u de stekker van de lichtnetadapter uit het stopcontact.

De serie- en productienummers bevinden zich aan de onderzijde van het apparaat.

Stroomverbruik stand-by (klokmodus).....**2 W**

GEHEUGENBACKUP

Dankzij de geheugenback-up kunnen de instellingen voor klok en wekker gedurende 3 minuten gemakkelijk worden opgeslagen als er een stroomonderbreking, resp. stromoring plaats vindt. De volledige CD-klokradio en het verlichte display worden uitgeschakeld. Zodra de spanningstoevoer wordt hersteld, wordt in het display de juiste tijd aangegeven.
- Als de spanningstoevoer na 3 minuten wordt hersteld, moet u de instellingen voor de klok en wektijd opnieuw invoeren.

TOETSEN/ INSTALLATIE

INSTELLEN VAN DE TIJDEN

BASISFUNCTIES

Helderheid van het display

1. Schakel tussen **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
   → De helderheid van het display schakelt tussen: **GEDIMD → VOLLE STERKTE → GEDIMD**

Volume

Druk op ▼ of ▲ om volumeniveau in te stellen. Het volumeniveau ▭ wordt weergegeven door een cijfer van 0 tot 32.

INSTELLEN VAN DE TIJD EN DE WEKTIJDEN

De tijd wordt op de display aangegeven aan de hand van een 24-uren klok.

1. Houdt **TIME/ ALARM** ingedrukt tot de weergave van de klok(tijd) of de wekkertijd knippert, laat vervolgens **TIME/ ALARM** los.
   - Druk herhaalde malen op **TIME/ ALARM** om tussen de tijd- en wekkerweergaven te schakelen.
2. Houd ⏮/ ⏭ ingedrukt om zowel het uur als de minuten in te stellen.
3. Laat ⏮/ ⏭ los zodra u de juiste tijdsinstelling bereikt heeft.
   → Om de tijd langzaam in te stellen, minuut per minuut, drukt u herhaaldelijk kort op ⏮/ ⏭.
   → Na een aantal seconden wordt de tijdinstelling bevestigd als de weergave stopt met knipperen.
4. Herhaal stappen 1-3 voor elk van de klok- of wekkerinstellingen (**AL1, AL2**).

Weergave van de wekkertijd

Als u beide wekkers hebt ingeschakeld, toont de stand-by wekkertijdweergave de vroegste van de twee wekkertijden als eerste.
Bijv. als **AL1** = 6:00 en **AL2** = 5:45, dan zal het stand-by wekkerdisplay de **AL2** tijd 5:45 tonen.

CD

AFSPELEN VAN EEN CD

1. Plaats een cd in de speler met de bedrukte kant naar boven en sluit het deksel.
2. Druk op **PLAY/ PAUSE ▶II** om het afspelen te starten.
   → In het display wordt weergegeven: ℂd: - - en het totaal aantal nummers, vervolgens uw huidige muziknummer, voordat de klok(tijd) weer wordt weergegeven.
   Andere mogelijke CD-aanduidingen voordat de klok(tijd) opnieuw wordt weergegeven:
   → d o o r verschijnt als u de deksel van het cd-vak niet dichtgedaan heeft.
   → n o C d verschijnt als er geen cd in de speler zit/ als de cd verkeerd geplaatst is.
   → n F C d verschijnt als de CD-R(W) niet afgesloten is
   → E r r geeft een algemene fout aan bij het bedienen van het apparaat.
3. Stel het geluid in met ▼ of ▲.
4. Druk op ▶II om het afspelen te onderbreken
   → CD-symbool ⊙ knippert.
5. Druk opnieuw op ▶II om verder te gaan met afspelen.
6. Druk op **ALARM RESET** om het afspelen te beëindigen.

Opmerking: Als het afspelen van de CD meer dan 15 minuten is gepauzeerd en er geen bedieningselementen zijn ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand bymodus.

Een ander nummer kiezen tijdens het afspelen

Het muziknummer verschijnt kort in het display wanneer u ⏮ of ⏭ indrukt om nummers over te slaan.
- Druk eenmaal of vaker op ⏭ om het/de volgende nummer(s) over te slaan.
- Druk eenmaal op ⏮ om het afspelen keert terug naar het begin van het huidige nummer.
- Druk meer dan eenmaal op ⏮ om de voorgaande nummers over te slaan.

Deutsch

BEDIENELEMENTE/AUFSTELLUNG

BEDIENELEMENTE (siehe Abbildung 1)

1) **AL 1 (ALARM/ OFF)**
- Auswahl des CD-Weckers
- Abbruch oder Abschalten des CD-Weckers.

2) **WAKE-UP TRACK**
- Programmieren Ihres Lieblings-CD-Stücks für die Option, sich mit einem bestimmten Stück wecken zu lassen.

3) **SLEEP**
- Einstellen der Timer-Optionen für CD/Radio;
- Versetzen des Radios in den Timer-Modus.

4) **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
- Helligkeitsänderung der Anzeigebeleuchtung;
- Abschalten der Weckfunktion für einen 9-minütigen Zeitraum;
- Abschalten von Radio-/CD-Timer (SLEEP).

5) **Netzteil**
- Anschließen des Netzteils an die Steckdose.

6) **Drahtantenne**
- zur Verbesserung des FM-Empfangs.

7) **CD Lade**
- Öffnen/ Schließen der CD-Lade

8) **ALARM RESET (CD/ RADIO OFF)**
- Anhalten von CD-/Radiowiedergabe;
- Abschalten von Radio-/CD-Timer (SLEEP);
- Abschalten des aktiven Summtons bzw. Radio- oder CD-Weckers für 24 Stunden.

9) **AL2 (/ ALARM/ OFF)**
- Auswahl des Radio- / Summtonweckmodus
- Abbruch oder Deaktivieren des Radio-/Summtonweckers.

10) **VOLUME ▲, ▼**
- Einstellen des Sound-Pegels.

11) **PLAY / PAUSE ▶II**
- Starten / Unterbrechen des CD-Abspielens

12) **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- Einstellen von Uhr-/ Weckzeiten
- Überspringen von CD-Titeln / Suche nach einer bestimmten Passage.

13) **Frequenzanzeige**
- zeigt die Radiofrequenz des gewählten Wellenbereichs.

14) **RADIO ON (FM/ MW)**
- Einschalten des Radios
- Auswahl des Radio-Wellenbereichs.

15) **TUNING**
- Abstimmen auf einen Radiosender.

16) **TIME/ ALARM**
- Wechselschalter für Einstellen der Uhrzeit oder der Weckzeit 1 und 2.

17) **Display**
- Anzeige von Uhr-/ Weckzeit und Gerätestatus.

STROMVERSORGUNG

1. Überprüfen Sie, ob die auf dem Netzteilstecker angegebene Voltzahl mit der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Kundendienstzentrum.
2. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an.
3. Unterbrechen Sie die Stromversorgung vollständig, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Sie finden die Serien- und Produktionsnummern am Boden des Geräts.

Standby-Stromverbrauch (Uhrenmodus).....**2 W**

SPEICHERSICHERUNG

Dank die Speichersicherung werden Ihre Einstellungen für Uhr, Wecker und Radio bis zu drei Minuten gesichert, wenn es zu einer Unterbrechung der Stromversorgung, beispielsweise einem Stromausfall, kommt. Das gesamte CD-Uhrenradio und die beleuchtete Anzeige werden abgeschaltet. Sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, wird die korrekte Uhrzeit angezeigt.
- Wenn die Unterbrechung der Stromversorgung länger als drei Minuten dauert, müssen Sie Uhr- und Weckzeit erneut eingeben.

EINSTELLEN VON ZEITEN

GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN

Anzeigehelligkeit

1. Wechseln Sie zwischen **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
   → Die Anzeigehelligkeit wechselt zwischen: **GERING → HELL → GERING**

Lautstärke

▼ oder ▲ drücken, um den Lautstärkepegel einzustellen. Der Lautstärkepegel ▭ wird als Zahl von 0 bis 32 angezeigt.

EINSTELLEN DER UHR- UND WECKZEITEN

Die Zeit wird im 24-Stunden-Modus angezeigt.

1. Halten Sie **TIME/ ALARM** gerückt, bis Uhr- oder Weckzeit aufblinken, und lassen Sie dann **TIME/ ALARM** los.
   - Drücken Sie **TIME/ ALARM** wiederholt, um zwischen den Anzeigen für Uhr- oder Weckzeit zu wechseln.
2. ⏮/ ⏭ drücken und halten, um sowohl die Stunden als auch Minuten einzustellen.
3. ⏮/ ⏭ loslassen, wenn Sie bei der richtigen Einstellung angelangt sind.
   → ⏮/ ⏭ kurz und wiederholt drücken, um die Zeit langsam, Minute für Minute, einzustellen
   → Nach Ablauf einiger Sekunden wird die Zeiteinstellung dadurch bestätigt, dass die Anzeige nicht mehr aufblinkt.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 für alle Einstellungen von Uhr- bzw. Weckzeit (**AL1, AL2**)

Weckzeitanzeige

Wenn Sie beide Weckzeiten eingestellt haben, hat die jeweils als nächste folgende Weckzeit Priorität in der Anzeige.
Falls also beispielsweise **AL1** = 6:00 und **AL2** = 5:45, sind, wird als Standby-Weckzeit **AL2** angezeigt 5:45.

CD

CD-WIEDERGABE

1. Eine CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen, und die Lade zudrücken.
2. **PLAY/ PAUSE ▶II** drücken, um mit dem Abspielen (der Wiedergabe) zu beginnen.
   → Es wird ℂd: - - ' und die Gesamtzahl der Stücke angezeigt, dann die Nummer des aktuellen Stücks und schließlich wieder die Uhrzeit.
   Andere mögliche CD-bezügliche Anzeigen vor der Rückkehr der Uhrzeit:
   → n o C d (Lade) wird gezeigt, wenn Sie die CD-Lade nicht geschlossen haben.
   → n o C d erscheint, Wenn keine CD eingelegt wurde / eine CD falsch eingelegt wurde.
   → n F C d wird gezeigt, wenn die CD-R(W) nicht finalisiert ist
   → E r r zeigt einen allgemeinen Gerätefunktionsfehler an.
3. Den Sound mit ▼ oder ▲ einstellen
4. Zur Unterbrechung ▶II drücken.
   → CD-Symbol ⊙ blinkt auf.
5. ▶II erneut drücken, um das Abspielen wieder aufzunehmen.
6. **ALARM RESET** drücken, um das Abspielen anzuhalten.

Anmerkung : Wenn die CD-Wiedergabe für mehr als 15 Minuten angehalten ist und keine Tasten gedrückt werden, wird das Gerät automatisches in den Standby-Modus versetzt.

Auswahl eines anderen Stücks während der Wiedergabe

Die Stücknummer wird kurz angezeigt, wenn Sie ⏮ oder ⏭ drücken, um Stücke zu überspringen.
- Wenn Sie ⏭ ein- oder mehrmals drücken, wird zum folgenden Stück/den folgenden Stücken gesprungen.
- Wenn Sie ⏮ einmal drücken, wird mit der Wiedergabe des aktuellen Stücks von vorne begonnen.
- Wenn Sie ⏮ mehr als einmal drücken, wird zu den vorhergehenden Stücken gesprungen.

Italiano

COMANDI (vedi figura 1)

1) **AL 1 (ALARM/ OFF)**
- seleziona la funzione di sveglia con CD;
- per cancellare o selezionare la funzione di sveglia con CD

2) **WAKE-UP TRACK**
- per programmare il vostro brano preferito del CD, per la funzione di risveglio con brano musicale.

3) **SLEEP**
- regola le funzioni del timer con CD / radio;
- accende la radio con la funzione timer.

4) **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
-cambia la brillantezza dell'illuminazione del display;
-spegne l'allarme per un periodo di 9 minuti;
-spegne il timer radio / CD (SLEEP)

5) **Spina dell'adattatore**
-collegare la spina dell'adattatore AC-DC alla presa di rete.

6) **Antenna a coda di maiale**
- per migliorare la ricezione FM.

7) **Sportello del CD**
- apre/ chiude lo sportello del CD

8) **ALARM RESET (CD/ RADIO OFF)**
- interrompe la riproduzione del CD / ascolto radio;
- spegne il timer radio / CD (SLEEP);
- sospende l'allarme orario con segnale acustico, radio o CD per 24 ore.

9) **AL 2 (/ ALARM/ OFF)**
-seleziona l'allarme orario con radio / segnale acustico;
- per annullare o spegnere l'allarme orario con radio / segnale acustico

10) **VOLUME ▲, ▼**
- regola il livello del suono.

11) **PLAY / PAUSE ▶II**
- avvia/ pausa la riproduzione del CD.

12) **DOWN, UP ⏮, ⏭**
- regola le ore dell'orologio/allarme
-salta i brani del CD/ cerca un particolare passaggio

13) **Indicatore di frequenza**
- indica la frequenza radio della lunghezza d'onda selezionata.

COMANDI/INSTALLAZIONE

14) **RADIO ON (FM/ MW)**
- accende la radio;
- seleziona la lunghezza d'onda della radio.

15) **TUNING**
- sintonizza su di una stazione radio.

16) **TIME/ ALARM**
- alternare per impostare l'orario dell'orologio, dell'allarme 1 o dell'allarme 2.

17) **Display**
- visualizza l'orario/l'allarme e lo stato dell'apparecchio.

ALIMENTAZIONE

1. Accertarsi che la tensione indicata sulla spina dell'adattatore AC-DC, corrisponda alla tensione della rete locale. In caso contrario, consultare il rivenditore ufficiale o il centro di assistenza tecnico.
2. Collegare la spina dell'adattatore AC-DC alla presa di corrente.
3. Per scollegare l'unità dalla rete di alimentazione, estrarre la spina dell'adattatore AC-DC dalla presa.

Il numero di serie e di matricola si trovano al di sotto dell'unita.

Consumo di corrente in standby (funzione orologio).....**2 W**

BACKUP DELLA MEMORIA

La funzione di backup consente di conservare in memoria le impostazioni dell'orologio e della sveglia per 3 minuti, in caso di mancanza di alimentazione, ad es. sospensione dell'erogazione di corrente elettrica. L'intero display e l'illuminazione della radiosveglia e del CD vengono disattivati. Al ripristino dell'alimentazione, il display tornera a visualizzare l'ora esatta.
- Se l'alimentazione viene ripristinata in un tempo superiore a 3 minuti, sara necessario impostare nuovamente l'orologio e gli allarmi orari.

IMPOSTAZIONE DELLE ORE

FUNZIONI PRINCIPALI

Contrasto del display

1. Alternare le funzioni **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
   → La luminosità del display indica: **BASSA → BRILLANTE → BASSA**

Volume

Premere ▼ o ▲ per regolare il livello del volume. Il livello del volume ▭ viene indicato da un numero da 0 a 32.

IMPOSTAZIONE DELLE ORE DELL'OROLOGIO E DELL'ALLARME

L'orario viene visualizzato nel formato a 24 ore.

1. Premere e mantenere premuto **TIME/ ALARM** fino a quando l'orologio, o l'allarme orario, inizia a lampeggiare sul display; rilasciare quindi **TIME/ ALARM**.
   - Premere **TIME/ ALARM** ripetutamente, per alternare fra display dell'orologio e allarme orario.
2. Premere e tenere premuto ⏮/ ⏭ per regolare le ore ed i minuti.
3. Una volta raggiunto la corretta impostazione, rilasciare ⏮/ ⏭.
   → Se è necessario regolare l'orario lentamente,minuto per minuto, premere ⏮/ ⏭ brevemente e ripetutamente.
   → Dopo alcuni secondi, il display non lampeggera piu, ad indicare che l'impostazione dell'orario e conformata.
4. Ripetere i punti da 1 a 3 per impostare l'orologio e gli allarmi orari (**AL1, AL2**)

Visualizzazione dell'orario di sveglia

Se avete impostato entrambi gli allarmi orari, in standby la sveglia visualizzera come priorita l'orario piu mattiniero.
Ad es. se **AL1** = 6:00 e **AL2** = 5:45, in standby la sveglia visualizzera l'orario 5:45 dell'allarme **AL2**.

CD

RIPRODUZIONE DEL CD

1. Inserire un CD col lato stampato rivolto verso l'alto, e chiudere lo sportello.
2. Premere **PLAY/ PAUSE ▶II** per iniziare la riproduzione.
   → Il display indica: ℂd: - - ' e il numero totale di brani, quindi il brano attualmente ascoltato, prima di tornare a visualizzare l'orario.
   Altri messaggi del lettore CD che potrebbero essere visualizzati prima dell'orario:
   → d o o r si visualizza se lo sportello del CD è rimasto aperto.
   → n o C d si visualizza se non è stato inserito un CD o inserito male.
   → n F C d si visualizza se il CD-R(W) non è finalizzato
   → E r r indica un errore generale nel funzionamento dell'apparecchio.
3. Regolare il suono con ▼ o ▲.
4. Per interrompere, premere ▶II
   → L'icona CD ⊙ lampeggia.
5. Premere ▶II nuovamente per iniziare la riproduzione.
6. Premere **ALARM RESET** per arrestare la riproduzione.

Nota: Se la riproduzione del CD viene interrotta per oltre 15 minuti e non viene premuto alcun tasto, l'apparecchio entra automaticamente in modalita di standby.

Selezione di un brano diverso durante l'ascolto

Premendo il tasto ⏮ oppure ⏭ per selezionare un brano, il numero di traccia viene visualizzato brevemente sul display.
- Premere ⏭ una o piu volte per passare al brano successivo.
- Premere ⏮ una volta per riprendere dall'inizio la riproduzione del brano ascoltato.
- Premere ⏮ ripetutamente per selezionare i brani precedenti.

NOTES

CD/ RADIO

INSTELLEN VAN DE WEKMOGELIJKHEDEN

Zoeken naar een passage binnen een nummer

1. Houd, tijdens het afspelen ⏮ of ⏭ ingedrukt.
   → De cd wordt versneld en zachtjes afgespeeld; in het display verschijnen: ℂd: en het huidige nummer.
2. Laat ⏮ of ⏭ los zodra u de gewenste passage herkent.
   → Het afspelen van de cd gaat op de normale manier verder en in het display verschijnt opnieuw de tijd.

RADIO

1. Druk op **RADIO ON (FM/ MW)** om de radio aan te zetten.
   → In het display wordt ᵗᵉˢᵗ weergegeven voordat de klok(tijd) opnieuw wordt weergegeven.
2. Druk op **RADIO ON (FM/ MW)** als u een ander golfbeeld wilt kiezen.
3. Stel het geluid in met ▼ of ▲.
4. Draai de **TUNING** knop om af te stemmen op een radiozender.

Verbeteren van de ontvangst:

FM: Rol de draadantenne op de achterkant van het apparaat helemaal uit voor de beste ontvangst.
AM(MW): Gebeurt met behulp van een ingebouwde antenne. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te verplaatsen.

5. Druk op **ALARM RESET** om de radio uit te schakelen.

INSTELLEN VAN DE WEKMOGELIJKHEDEN

Algemeen

U kunt twee verschillende wektijden instellen, wekker **AL 1** en **AL 2** waarbij u tevens kunt kiezen om gewekt te worden door een cd, de radio of de zoemer.

De opties voor de wekkermodus selecteren

Wanneer u de wekkermodus selecteert, wordt de wekker weergegeven in het display en de bijbehorende **AL 1** of 2 toets gaat branden.
Om te selecteren, drukt u kort:
- **AL1** eenmaal op A voor wekker met CD
  Hiermee wordt het afspelen van een CD vanaf het eerste nummer ingeschakeld.
- **AL2** voor wekker met radio / zoemer

UITZETTEN VAN DE WEKKER

Zacht wekgeluid

Een betrouwbare manier om 's ochtends wakker te worden, het **zachte wek**volume voor de wekker begint bij een vast, zacht volume (02) en neemt langzaam toe tot een maximum instelling (25).
- Het standaard lage volume is L o : 10, en het maximum volume is H : 25.
- Tijdens het weksignaal wordt de volumetoename onmiddellijk gestopt als u op ▼ of ▲ drukt.
- De instellingen voor het zachte wekvolume zijn niet van invloed op het volumeniveau van de normale weergave van de CD en de radio, tenzij u ▼ of ▲ wijd de radio spelt.

Programmeert u echter een nummer dat niet op de cd staat dan zal u gewekt worden door het eerste nummer van de cd.

1. Stel de wekkertijd voor **AL1** in
2. Plaats een cd in het cd-vak.
3. Druk op **AL 1** om de wekker met CD-modus te selecteren.
4. Druk op **WAKE-UP TRACK** om het programmeren van het favoriete nummer in te schakelen.
5. Druk op ▼ of ▲ om het gewenste cd-nummer verschijnt.
6. Druk op **WAKE-UP TRACK** om het geselecteerde muziknummer te bevestigen.
   → Het display gaat terug in stand-by waarbij de tijd weergegeven wordt.
7. Om te controleren welk nummer u geprogrammeerd heeft: druk opnieuw herhaaldelijk op **WAKE-UP TRACK**

Opmerking

- U wordt automatisch gewekt door de zoemer (BUZZER) in plaats van de cd-speler in de volgende gevallen:
  – indien u de cd verkeerd in de speler geplaatst heeft;
  – indien de cd beschadigd is;
  – indien u vergeten bent een cd in de speler te plaatsen;
  – indien u het deksel van het cd-vak niet goed afgesloten heeft.

VERHELPEN VAN STORINGEN

VERHELPEN VAN STORINGEN

Constant gekraak/ gefluit bij AM(MW) -ontvangst

– *Elektrische storingen van tv's, computers, tl-lampen enzovoort*
- Zet het apparaat uit de buurt van andere elektrische apparatuur

De wekker gaat niet af

– *De wektijd is niet ingesteld*
- Zie hoofdstuk 'INSTELLEN VAN DE TIJD EN DE WEKTIJDEN
- De manier van wekken is niet ingesteld
- Zie hoofdstuk 'INSTELLEN VAN DE WEKMOGELIJKHEDEN

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton, polystyreenschuim en plastic.Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren

CD/ RADIO

EINSTELLEN DER WECKOPTIONEN

Auffinden einer Passage innerhalb eines Titels

1. Während des Abspielens ⏮ oder ⏭ drücken und gedrückt halten
   →Die CD wird mit hoher Geschwindigkeit und geringer Lautstärke abgespielt; in der Anzeige erscheint ℂd: ' und auch Ihre aktuelle Titelnummer.
2. ⏮ oder ⏭ loslassen, wenn Sie die von Ihnen gewünschte Passage erkennen.
   → Es folgt die Rückkehr zur normalen CD-Wiedergabe und Standby-Uhrzeit.

RADIO

1. **RADIO ON (FM/ MW)** drücken, um das Radio einzuschalten.
   → Es wird ᵗᵉˢᵗ angezeigt, dann wieder die Uhrzeit.
2. **RADIO ON (FM/ MW)** drücken, wenn Sie einen anderen Wellenbereich wählen möchten.
3. Den Sound mit ▼ oder ▲ einstellen
4. Das **TUNING** Rädchen drehen, um einen Radiosender zu finden.

Verbesserung des Empfangs:

FM: Die Drahtantenne auf der Rückseite des Gerätes ganz her-auszehen, um optimalen Empfang zu erzielen.
AM(MW): benutzt eine eingebaute Antenne. Die Antenne durch Einstellen der Geräteposition ausrichten.

5. **ALARM RESET** drücken, um das Radio abzuschalten.

EINSTELLUNG DER WECKOPTIONEN

Allgemeines

Zwei verschiedene Weckzeiten, **AL 1** oder **AL 2** können im CD-, Radio- oder Summer-Modus eingestellt werden.

Auswahl der Optionen fur den Weckmodus

Wenn Sie den Weckmodus auswahlen, wird jeweils **AL 1** oder **2** angezeigt und die entsprechenden Tasten leuchten auf.
Sie nehmen die Auswahl vor, in dem Sie kurz:
- **AL1** einmal fur den CD-Weckmodus drücken. Dadurch wird die CD-Wiedergabe vom ersten Stuck an aktiviert.
- **AL2** ein- oder mehrmals fur den Radio- / bzw. Summtonmodus drücken.

ABSTELLEN DES WECKERS

Angenehme Wecklautstärke

Eine sichere morgendliche Aufstehhilfe stellt die **angenehme Wecklautstärke** dar, bei der für den Weckruf mit einer festen angenehmen Lautstärke von (02) begonnen und diese dann langsam auf einen Maximalwert von (25) erhöht wird.
- Der fest eingestellte Wert für die niedrige Lautstärke beträgt L o : 10, die Maximalautstärke beträgt H : 25.
- Wenn Sie während des Weckrufs ▼ oder ▲ drücken, wird die Erhöhung der Lautstärke sofort beendet.
- Die Einstellungen für die angenehme Wecklautstärke haben keinen Einfluss auf die Lautstärke der normalen CD- oder Radiowiedergabe, es sei denn, Sie haben während des Weckrufs ▼ oder ▲ gedrückt.

ABSTELLEN DES WECKERS

Der Wecker kann auf dreierlei Weise abgestellt werden. Wenn Sie den Wecker nicht ganz abstellen, wird die **24 Stunden-Weckerrückstellung** nach 59 Minuten automatisch geweckt, ab dem Zeitpunkt, zu dem Ihre Weckzeit begann.

24 Stunden-Weckerrückstellung

Wenn Sie den Weckmodus sofort anhalten wollen, aber auch dieselbe Weckeinstellung am darauf folgenden Tag beibehalten wollen:
- **ALARM RESET** drücken.
  → Ein Piepton bestätigt das Aussetzen des Weckrufs für 24 Stunden.

WECKWIEDERHOLUNG

Dadurch wird Ihr Weckruf in 9-Minuten-Intervallen wiederholt.
- Während des Weckrufs **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** drücken.
- Ggf. bis zu eine Stunde lang wiederholen.

Hinweise:

- Die Summermelodie-Weckoption löst automatisch den CD-Wecker ab, wenn Sie:
  – eine CD falsch eingelegt haben;
  – eine beschädigte CD eingelegt haben;
  – vergessen haben, eine CD einzulegen;
  – die CD-Lade nicht richtig geschlossen haben.

SLEEP

VÖLLIGES ABSTELLEN DES WECKERS

Zum Abstellen der eingestellten Wecker, bevor sie beginnt, oder während des Weckrufs:
- **AL1** oder **AL 2** einmal oder mehrmals drücken, bis der gewählte Weckzeiger aus der Anzeige verschwindet
  → Wenn Sie den Wecker während des Weckrufs abstellen, hören Sie auch einen Piepton, der bestätigt, dass der Wecker abgestellt wurde.

SLEEP

Zur Sleep-Funktion

Der CD-Radiowecker hat einen eingebauten Sleep-Timer, der es ermöglicht, das Gerät - im Radio- oder CD-Abspielmodus - nach einer bestimmten Zeitspanne automatisch abzuschalten Es gibt drei Zeiteinstellungen für die Schlummerfunktion: 60, 30 und 15 Minuten. Die Sleep-Funktion hat keinen Einfluss auf Ihre Weckereinstellungen.

Einstellen der Sleep-Funktion

1. **AL1** (CD) oder **AL2** (Radio) mehrmals drücken, um den jeweiligen Modus einzuschalten.
   - Sie können auch **SLEEP** drücken, wenn Sie möchten, dass der Timer im Radiomodus arbeitet.
2. Ihre Sleep-Zeit durch Drücken von **SLEEP** (einmal oder mehrmals) wählen, bis die gewünschte Sleep-Zeit angezeigt wird.
   - Es werden 5L : und die Timer-Optionen angezeigt: 60→ 30→ 15 minuten → 60→ 30 ...
3. Zum Aufheben der Sleep-Funktion können Sie entweder
   - **ALARM RESET** drücken
   - **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** drücken
   - Drücken Sie **SLEEP** ein- oder mehrmals, bis die Schlummerfunktion nicht mehr angezeigt wird.

CD / RADIO

IMPOSTAZIONE DELLE OPZIONI DI ALLARME

Come trovare un passaggio all'interno di un brano

1. Durante la riproduzione, premere e tenere premuto ⏮ o ⏭.
   → Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume; il display visualizzerà ℂd: ' ed il corrente numero di brano.
2. Rilasciare ⏮ o ⏭ quando si riconosce il passaggio desiderato.
   → La normale riproduzione del CD e l'orario di attesa riprende.

RADIO

1. Premere **RADIO ON (FM/ MW)** per accendere la radio.
   → Prima di visualizzare l'orario, sul display appare ᵗᵉˢᵗ.
2. Premere **RADIO ON (FM/ MW)** se si desidera cambiare la lunghezza d'onda.
3. Regolare il suono usand ▼ e ▲
4. Regolare la rotella di **TUNING** per sintonizzarsi su di una stazione radio.

Per migliorare la ricezione:

FM: Prolungare tutta l'antenna a coda di maiale posta sul retro dell'apparecchio per ricezione ottimale.
AM/MW: Utilizza un'antenna incorporata. Indirizzare l'antenna regolando la posizione dell'apparecchio.

5. Premere **ALARM RESET** per spegnere la radio.

IMPOSTAZIONE DELLE OPZIONI DI ALLARME

Generalità

Si possono impostare due orari di allarme **AL 1** o **AL2** nelle modalità CD, suoneria o radio.

Selezione delle opzioni della modalita di Sveglia

Quando scegliete la modalita di sveglia, questa compare sul visualizzatore e i pulsanti **AL 1** o **2** si illuminano.
Per selezionare, o premere brevemente:
- **AL1** una volta per la sveglia con il CD . Questo avvia la riproduzione del CD dal primo brano.
- **AL2** una o piu volte per svegliare con radio / cicalino.

CD / RADIO

IMPOSTAZIONE DELLE OPZIONI DI ALLARME

Radio sveglia:

Se si è selezionato l'allarme radio,assicurarsi di aver sintonizzato bene una stazione.

2.Attenersi alle seguenti istruzioni per selezionare la funzione **WAKE-UP TRACK** (sveglia con brano musicale preselezionato).

Selezione della funzione SVEGLIA CON CD

Si può programmare e selezionare un numero di un brano CD da 1 a 99, quando l'apparecchio è in modalità attesa o di riproduzione radio.
Tuttavia, se il numero del brano programmato non esiste sul CD, il CD inizia la riproduzione dal primo brano durante la sveglia. Ad esempio:
1. Impostare l'allarme orario per **AL1**.
2. Inserire un CD nel suo scomparto.
3. Premere **AL 1** per selezionare la funzione sveglia con CD.
4. Premere **WAKE-UP TRACK** per attivare la funzione di programmazione del brano.
5. Premere ▲o ▼ fino a visualizzare il numero del brano.
6. Premere **WAKE-UP TRACK** per confermare il brano selezionato.
   → Il display ritorna alla visualizzazione dell'orario di attesa.
7. Per revisionare il numero del brano programmato, premere di nuovo ripetutamente **WAKE-UP TRACK**

Nota:

- L'opzione di allarme di suoneria automaticamente sostituirà l'allarme di CD se si è:
  – inserito un CD incorrettamente;
  – inserito un CD danneggiato;
  – dimenticato d'inserire un CD;
  – chiuso lo sportello incorrettamente.

SPEGNIMENTO DELL'ALLARME

Controllo del volume per un dolce risveglio

Per svegliarsi dolcemente la mattina, la funzione di sveglia a **volume crescente** consente di impostare l'allarme ad un volume moderato (02) che poi aumenta gradatamente fino a raggiungere il livello massimo di (25).
- Il volume minimo è impostato a L o : 10, e quello massimo a H : 25.
- Durante l'attivazione dell'allarme orario, premere ▼ oppure ▲ per interrompere immediatamente l'aumento del livello del volume.
- L'impostazione del volume per il risveglio dolce non modifica il livello del volume della radio e del lettore di CD,a meno che non abbia premuto ▼ oppure ▲ durante l'attivazione dell'allarme orario.

SPEGNIMENTO DELL'ALLARME

Vi sono tre modi per spegnere l'allarme. A meno che non si possa cancella completamente l'allarme, la funzione **RIPRISTINO ALLARME A 24 ORE** verrà selezionata automaticamente dopo 59 minuti, dalla prima volta in cui scatta l'allarme.

RIPRISTINO ALLARME A 24 ORE

Se si desidera che la modalità di allarme venga arrestata immediatamente ma si desidera anche conservare la stessa impostazione di allarme per il giorno seguente:
- Premere **ALARM RESET.**
  → Un avviso acustico confermerà che l'allarme orario 24 ore è stato impostato.

RIPETIZIONE DELL'ALLARME

Questo ripete la chiamata di allarme ad intervalli di 9 minuti.
- Durante la chiamata di allarme, premere **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
- Se desiderate ripetere fino ad un'ora.

Note:

- Gli indicatori della modalità di allarme selezionata , o lampeggeranno per tutta la durata della ripetizione di allarme.
- Se si sta usando la modalità di allarme CD, la riproduzione del CD riprende dal punto interrotto dall'allarme ripeti.
- Durante l'allarme CD, la riproduzione del CD continua fino ad un'ora a meno che l'allarme non venga annullato/ ripristinato.

SONNO

COMPLETO ANNULLAMENTO DELL'ALLARME

Per annullare l'allarme impostato prima che scatti, o durante la chiamata di allarme:
- Premere **AL1** o **AL 2** una o più volte.
  → Si udirà un cicalino a conferma dell'annullamento dell'allarme.

SONNO

Cenni sulla funzione di sonno

La radio sveglia CD ha un timer incorporato che permette all'apparecchio di spegnersi automaticamente durante la riproduzione radio o CD dopo un determinato periodo di tempo. La radio sveglia è dotata di tre intervalli per il risveglio: